

## **Объединенные Арабские Эмираты (ОАЭ)**

### **ЗАКОН О ТОРГОВЫХ СДЕЛКАХ (1993)**

#### **ЗАКОН О ТОРГОВЫХ СДЕЛКАХ**

**ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН №(18) ОТ 1993 ГОДА**

**ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН №(18) ОТ 1993 ГОДА**

**ИЗДАНИЕ ЗАКОНА О ТОРГОВЫХ СДЕЛКАХ**

#### **СТАТЬЯ (2)**

1. Торговля и коммерческая деятельность регулируются соглашением, заключенным двумя договаривающимися сторонами, если это соглашение не противоречит императивным нормам коммерческого законодательства.

2. В случае отсутствия специального соглашения правила торговых обычаев и деловой практики применяются к любому вопросу, в отношении которого отсутствуют положения настоящего или другого закона, касающегося торговых вопросов.

Конкретизированный или локальный обычай имеет приоритет перед общим обычаем. В отсутствие торгового обычая, положения закона, относящиеся к гражданским делам, применяются до тех пор, пока они не противоречат общим принципам коммерческой деятельности.

3. Специальные соглашения или правила коммерческих обычаев не могут применяться, если они противоречат публичному порядку или морали.

#### **СТАТЬЯ (21)**

1. Право замужней женщины заниматься торговой деятельностью регулируется законодательством страны, гражданкой которой она является, с учетом положений статьи (II) Закона о гражданских сделках.

2. Предполагается, что жена с иностранным гражданством, занимающаяся торговой деятельностью, получила на это разрешение своего мужа; и если применимое законодательство разрешает мужу возражать против занятия его женой торговлей или отозвать свое предыдущее разрешение, такое возражение или отзыв разрешения должны быть внесены в Торговый Реестр и опубликованы в двух арабских ежедневных газетах, издаваемых в эмирате.

3. Возражение или отзыв разрешения не имеет силы до даты его внесения в Торговый реестр и опубликования в газете, и не должно наносить ущерб правам, приобретенным добросовестным третьим лицом.

#### **СТАТЬЯ (22)**

1. Предполагается, что жена иностранного торговца заключила брачный договор, основанный на раздельной собственности в отношении имущества, если иное не

предусмотрено соглашением между супругами. Более того, такое соглашение не может быть противопоставлено третьим лицам, если только оно не внесено в Торговый реестр и его краткое содержание было опубликовано в двух арабских ежедневных газетах, издаваемых в государстве.

2. В случае невнесения условия в Торговый реестр и неопубликования его краткого изложения, третья сторона может доказать, что брачный договор содержит режим имущества супругов, более выгодный для его интересов, чем отдельная собственность.

3. Иностранное судебное решение о разграничении права собственности не может быть противопоставлено третьим лицам, кроме как с даты внесения его в Торговый реестр и публикации его краткого содержания в двух арабских ежедневных газетах, издаваемых в государстве.

## **РАЗДЕЛ ЧЕТВЕРТЫЙ**

### **ОТДЕЛЬНЫЕ ВИДЫ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПРОДАЖ**

#### **1- ПРОДАЖА НА УСЛОВИЯХ Ф.О.Б.**

##### **СТАТЬЯ (133)**

1. Продажа на условиях франко-борт - это продажа, при которой проданный товар доставляется в порту отгрузки на борт судна, выбранного покупателем для его перевозки.

2. При такой продаже покупатель обязан заключить договор морской перевозки, уплатить фрахт и известить продавца в разумный срок о названии судна, назначенного для перевозки груза, а также о месте и дате или сроке, установленном для перевозки.

3. Покупатель может поручить продавцу заключение договоров перевозки и страхования товара от имени покупателя, и отношения между продавцом и покупателем в таком случае должны регулироваться положениями об агентском договоре.

##### **СТАТЬЯ (134)**

1. Продавец обязан упаковать и перевезти проданный товар в порт отгрузки и отправить его на борту судна, указанного покупателем, в указанную дату и в срок, установленный для отгрузки.

2. Продавец несет расходы по упаковке и расходы по проверке, измерению, подсчету или взвешиванию проданного товара до его отгрузки.

3. Продавец обязан незамедлительно известить покупателя о том, что товар отгружен и направить ему документы, подтверждающие это, но расходы по такому извещению и отправке несет покупатель.

##### **СТАТЬЯ (135)**

1. Если для вывоза продаваемого товара за пределы государства требуется разрешение на экспорт или любая другая лицензия, продавец обязан получить их за свой счет.

2. Покупатель обязуется за свой счет получить разрешение на ввоз и другие документы, необходимые для этой цели.

3. Продавец обязан надлежащим образом получить сертификат соответствия в отношении продаваемого товара и предъявить его покупателю, который несет связанные с этим расходы, если не оговорено иное.

#### **СТАТЬЯ (136)**

Продавец обязан оказать покупателю содействие, необходимое для получения коносамента и других документов, которые должны быть выданы в стране отгрузки проданного товара, чтобы покупатель мог ввезти его или провезти транзитом через другое государство; покупатель несет расходы, понесенные в связи с получением таких документов.

#### **СТАТЬЯ (137)**

Продавец обязан уплатить все расходы, связанные с товаром, включая экспортные пошлины до того момента, когда товар пересечет во время перевозки барьер судна, а также несет ответственность, связанную с товаром.

Продавец обязан уплатить все расходы, связанные с товаром, включая экспортные сборы и расходы по перевозке до того момента, когда товар пересечет во время перевозки барьер судна, а также несет ответственность за ущерб, который может быть причинен товару до этого момента.

Однако любые расходы или убытки, возникшие после этого, возлагаются на покупателя.

#### **СТАТЬЯ (138)**

Если прибытие судна, назначенного покупателем для перевозки товара, задерживается после истечения срока, установленного для перевозки товара, или если судно покидает указанный порт до истечения указанного срока, или если судно не может отгрузить товар по причине, в возникновении которой нет вины продавца, покупатель несет ответственность за возникшие дополнительные расходы и убытки, причиненные товару, со дня даты истечения срока, установленного для отгрузки, при условии, что на эту дату товар был индивидуализирован.

#### **СТАТЬЯ (139)**

Если покупатель не сообщает в надлежащее время название судна или если он оставляет за собой право установить дату отгрузки в течение установленного срока и не сделал этого или не указал порт отгрузки, не дает конкретных указаний в течение такого срока, он несет ответственность за возникшие в результате этого дополнительные расходы и ущерб, который может быть причинен товару с момента истечения даты уведомления или срока, согласованного для назначения даты отгрузки, при условии, что товар был на эту дату индивидуализирован.

#### **СТАТЬЯ (140)**

Если согласовано, что товар должен быть отгружен на пристань порта отгрузки, где судно, указанное покупателем, стоит на якоре, продажа называется ф.а.с., и такая продажа регулируется положениями о продаже на условиях ф.о.б., за исключением отгрузки товара на борт судна.

## **2 - ПРОДАЖА С.И.Ф.**

### **СТАТЬЯ (141)**

1. Продажа по С.И.Ф. - это продажа за единовременный платеж, покрывающий цену товара, расходы по морскому страхованию и фрахт судна в порту назначения.

2. Товар считается переданным покупателю по завершении отгрузки на судно, и ответственность за его гибель с этого момента несет покупатель.

3. Если продавец не осуществляет страхование товара, продажа считается продажей С.И.Ф.

### **СТАТЬЯ (142)**

Продавец обязан заключить договор перевозки товара с авторитетным перевозчиком в соответствии с обычными (стандартными) условиями, и выбирать подходящее судно для перевозки товаров того же типа, что и товар.

Продавец далее оплачивает фрахт и любые другие расходы, которые перевозчик может счесть необходимыми для оплаты в порту отгрузки.

### **СТАТЬЯ (143)**

1. Продавец обязан оформить страховой полис в отношении товара у авторитетного страховщика, который покрывает все риски и берет на себя все расходы и издержки, связанные с этим.

2. Страховой полис должен быть оформлен оборотным документом и в соответствии со сложившейся практикой, при условии, что страховая сумма не должна быть меньше цены товара, указанной в договоре купли-продажи.

3. Продавец обязан страховать только обычные риски перевозки, и он не должен страховать дополнительные риски и военные риски, за исключением случаев, когда соответствующее соглашение заключено с покупателем к договору купли-продажи.

4. Продавец не несет никакой ответственности перед покупателем за неспособность страховщика выплатить страховое возмещение, если он приобрел страховой полис на товар у авторитетной страховой компании.

### **СТАТЬЯ (144)**

1. Продавец обязан упаковать товар и доставить его на борт судна в срок, установленный для перевозки, или в срок, установленный сложившейся практикой. Продавец обязан также нести расходы на упаковку, расходы на проверку, измерение, взвешивание или подсчет товара, необходимые для ее отгрузки.

2. Продавец обязан незамедлительно сообщить покупателю название судна и момент завершения отгрузки.

#### **СТАТЬЯ (145)**

1. Отгрузка товара, проданного продавцом, должна быть подтверждена коносаментом, в котором упоминается слово «отгрузка». Однако, если в коносаменте указано «в процессе отгрузки», покупатель должен доказать, что отгрузка не была произведена в день, указанный в накладной.

2. Если коносамент содержит заявление, написанное от руки и подписанное капитаном судна, удостоверяющее, что товар был фактически отгружен в указанную дату, покупатель в таком случае не обязан доказывать обратное во взаимодействии с продавцом.

#### **СТАТЬЯ (146)**

1. Продавец обязан получить сертификат соответствия проданного товара и предъявить его покупателю, который несет расходы, связанные с этим, если не оговорено иное.

2. Продавец обязуется также оказать покупателю содействие для получения необходимых документов, выданных в стране отгрузки проданного товара, для облегчения его импорта или прохождения транзитом через другую страну.

#### **СТАТЬЯ (147)**

1. Продавец обязан уплатить все расходы, связанные с товаром, до его отгрузки на судно, включая экспортные пошлины.

2. Однако покупатель оплачивает импортные пошлины, а также сборы и расходы по таможенной приемке товара в порту выгрузки.

#### **СТАТЬЯ (148)**

Продавец несет ответственность за последствия ущерба, который может быть причинен товару до момента, когда товар пересекает барьер судна; после этого ответственность переходит к покупателю.

#### **СТАТЬЯ (149)**

1. Продавец обязан незамедлительно направить покупателю пустой оборотный коносамент, подлежащий обращению, адресованный в порт и необходимый для выгрузки, и к коносаменту должен быть приложен перечень проданных товаров, их стоимость, страховой полис или сертификат вместо него, в дополнение к любым другим документам, наличие которых требует покупатель. Если в коносаменте содержатся ссылки на условия чартера судна, то к коносаменту прилагается также копия последнего.

2. Коносамент считается пустым, если он не содержит явных дополнений, подтверждающих наличие дефектов в товаре или в способе его упаковки. Но к таким дополнениям не относится ссылка в коносаменте на предшествующее использование контейнеров, или отсутствие ответственности за любой ущерб, который может быть

причинен из-за характера товара, или незнание перевозчиком содержимого или веса упаковок.

3. Сертификат, заменяющий оригинальный страховой полис, выдается страховщиком, должен включать основные условия, предусмотренные в первоначальном полисе, и предоставляет предъявителю права, указанные в нем.

### **СТАТЬЯ (150)**

1. Покупатель не обязан принимать документы, направленные ему продавцом, если они не соответствуют условиям договора купли-продажи. Считается, что покупатель принял такие документы, если он не выдвинул никаких возражений через бухгалтерию продавца в течение семи дней с даты получения документов. Возражение должно быть сделано путем уведомления в письменной форме, врученного продавцу, и содержать требование прислать документы, соответствующие согласованным условиям в течение разумного срока, и покупатель может по истечении указанного срока потребовать расторжения договора и возмещения убытков, если таковые имеются.

2. Если покупатель возвращает документы по определенным причинам или принимает их при наличии оговорок, он не может впоследствии выдвигать какие-либо возражения по иным причинам, кроме как по причинам и оговоркам, которые уже были сделаны ранее.

3. Если покупатель возвращает документы без какой-либо причины, установленной законом, он обязан возместить продавцу ущерб, который может возникнуть в результате таких действий.

### **СТАТЬЯ (151)**

Если судно, перевозящее товар, прибывает до прибытия документов или если документы получены в неполном объеме, продавец обязан немедленно после получения информации об этом, предпринять любые меры, необходимые для того, чтобы покупатель мог получить копию не полученных документов или продавец обязан нести необходимые расходы и возместить убытки, если таковые имеются.

### **СТАТЬЯ (152)**

С учетом положений статьи (111) покупатель обязан принять товар по его прибытии в согласованный порт выгрузки и уплатить такие расходы, связанные с перевозкой товара и расходы по разгрузке по его прибытии, за исключением случаев, когда перевозчик получил указанные суммы в порту отгрузки или если в договоре купли-продажи согласовано, что они будут возложены на продавца (продажа осуществляется на условиях С.И.Ф. до момента выгрузки).

### **СТАТЬЯ (153)**

Если покупатель оставляет за собой право назначить дату отгрузки или указать порт отгрузки в течение установленного срока, но не дает конкретных указаний в течение этого срока, он несет ответственность за любые дополнительные расходы, связанные с этим, и

возмещает ущерб, который может быть причинен товару до истечения срока отгрузки, при условии, что товар в эту дату будет индивидуализирован.

#### **СТАТЬЯ (154)**

В случае выявления несоответствия товара спецификациям, указанным в документах, и если несоответствие не превышает пределов, допускаемых обычаем, покупатель обязан принять его с уменьшением цены до суммы, которая будет оценена экспертами в соответствии со сложившейся в порту прибытия товара практикой.

### **3 - ПРОДАЖА ПО ПРИБЫТИИ**

#### **СТАТЬЯ (155)**

Договор, содержащий такие условия, которые возлагают на продавца ответственность за гибель товара после отгрузки, или ставящий исполнение договора в зависимость от благополучного прибытия судна, или предоставляющий покупателю возможность принять товар в соответствии с договором или в соответствии с инвойсом, переданным ему во время заключения контракта, не является ни продажей на условиях С.И.Ф., ни продажей на условиях Ф.О.Б., но рассматривается как продажа, обусловленная отгрузкой в месте прибытия.

#### **СТАТЬЯ (163)**

Договор купли-продажи в условиях указанной выше международной купли-продажи является самостоятельным и не затрагивает отношений между продавцом, покупателем и перевозчиком в договоре перевозки или между покупателем и банком в договоре документарного аккредитива.

#### **СТАТЬЯ (207)**

Агент несет ответственность за ущерб и убытки, причиненные товарам и другим предметам, которые он хранит для принципала, за исключением случаев, когда такой ущерб или убытки являются результатом посторонней причины, не зависящей от агента или в результате дефекта, присущего товарам или предметам.

#### **СТАТЬЯ (273)**

За исключением морских перевозок, положения, предусмотренные настоящей частью, применяются ко всем видам перевозок независимо от возможностей перевозчика, без ущерба для положений, предусмотренных в специальных законах, касающихся отдельных видов перевозок, и в конвенциях о международных перевозках, участником которых является государство.

#### **СТАТЬЯ (354)**

Без ущерба для международных конвенций, участником которых является государство, положения настоящей части применяются к воздушным перевозкам с учетом особых положений, предусмотренных в следующих статьях.